



HAL
open science

CHispa_Crear herramientas para facilitar la edición genética digital de los manuscritos Hispánicos

Fatiha Idmhand

► **To cite this version:**

Fatiha Idmhand. CHispa_Crear herramientas para facilitar la edición genética digital de los manuscritos Hispánicos. II Congreso Internacional de Humanidades Digitales Hispánicas. Innovación, globalización e impacto., Oct 2015, Madrid, España. , 2015. hal-01226045

HAL Id: hal-01226045

<https://hal.science/hal-01226045v1>

Submitted on 8 Nov 2015

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Contexto

- Archivos inéditos y « trans-Atlánticos » : españoles exiliados en el Uruguay / uruguayos que se exiliaron en Europa
- Estudios sobre los procesos de creación en contextos de coacciones y conflictos (exilios, dictaduras, etc.)
 - Temáticas : exilio generación de Plata, exilio republicano, circulación de las vanguardias, teatro absurdo, dictaduras y censura, etc.
- Elaborar un modelo para la edición digital y genética de los archivos

El proyecto

- Desarrollado con equipos de Lille, París y Montevideo de 2014 a 2017
- Apoyado por subsidios (“Grants”) de la Agence Nationale de la Recherche (ANR Francia) y del Ministerio de Asuntos Exteriores (ECOS-Sur : programas científicos entre Francia y Uruguay)

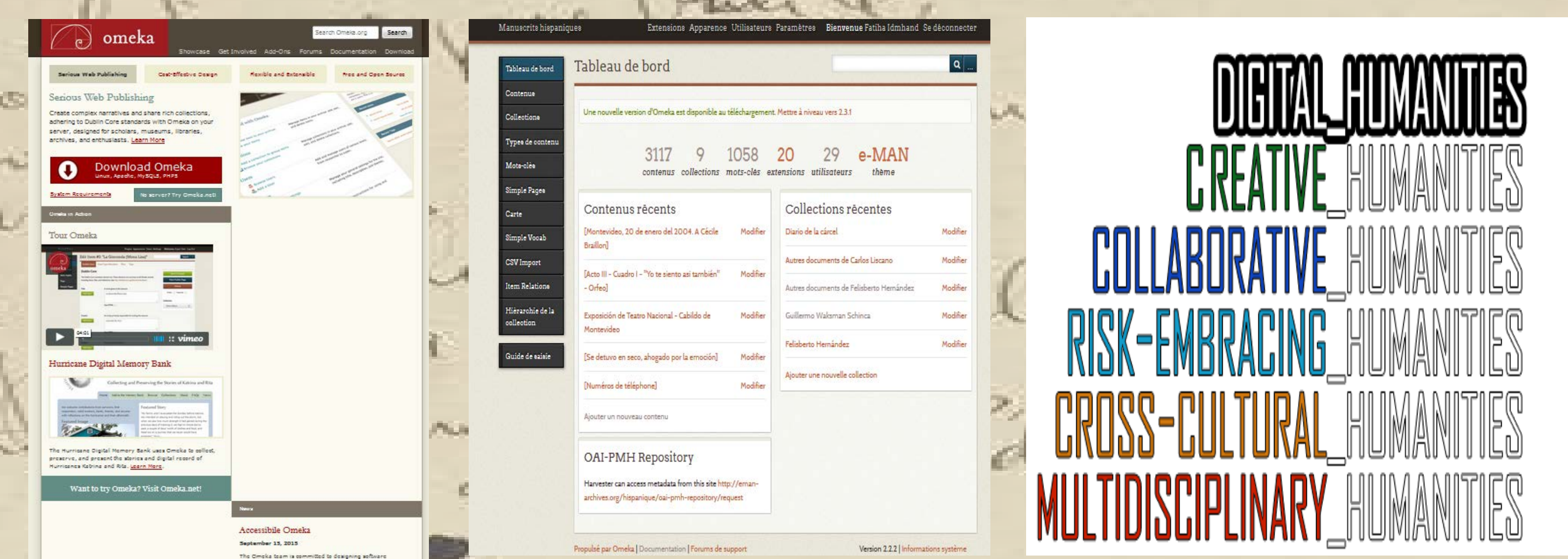
➔ CHispa propone

- ✓ actualizar y enriquecer los estudios sobre la circulación de las ideas entre Europa y las Américas durante los conflictos del siglo XX
- ✓ desarrollar y construir herramientas *open source* para editar los manuscritos con su dossier genético
- ✓ aportar elementos de reflexión epistemológica en el campo de las “Digital Humanities”
- ✓ compartir los resultados y formar a jóvenes investigadores (de Francia, Uruguay, etc, etc.)

Las herramientas elaboradas

- Una plataforma para editar archivos y manuscritos digitalizados en su dossier de génesis
- Espacio para editar transcripciones
- Blog para compartir resultados

Métodos



Un programa: Omeka

Una plataforma e-Man

¡ Mucho HD!

Imagen sacada de : <http://blogs.getty.edu>

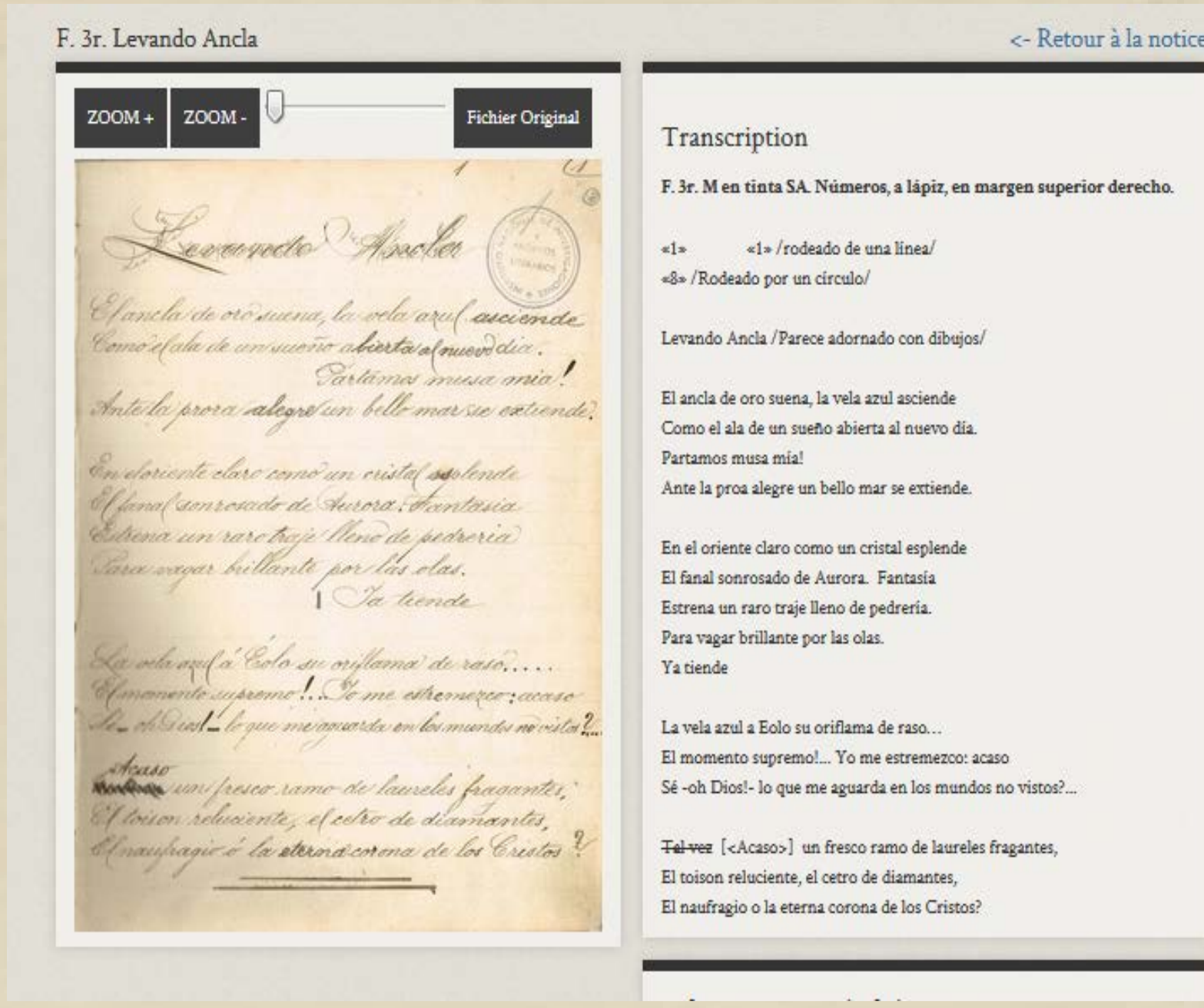
Resultados



- Varios archivos de escritores
- Contenidos indexados todos los días

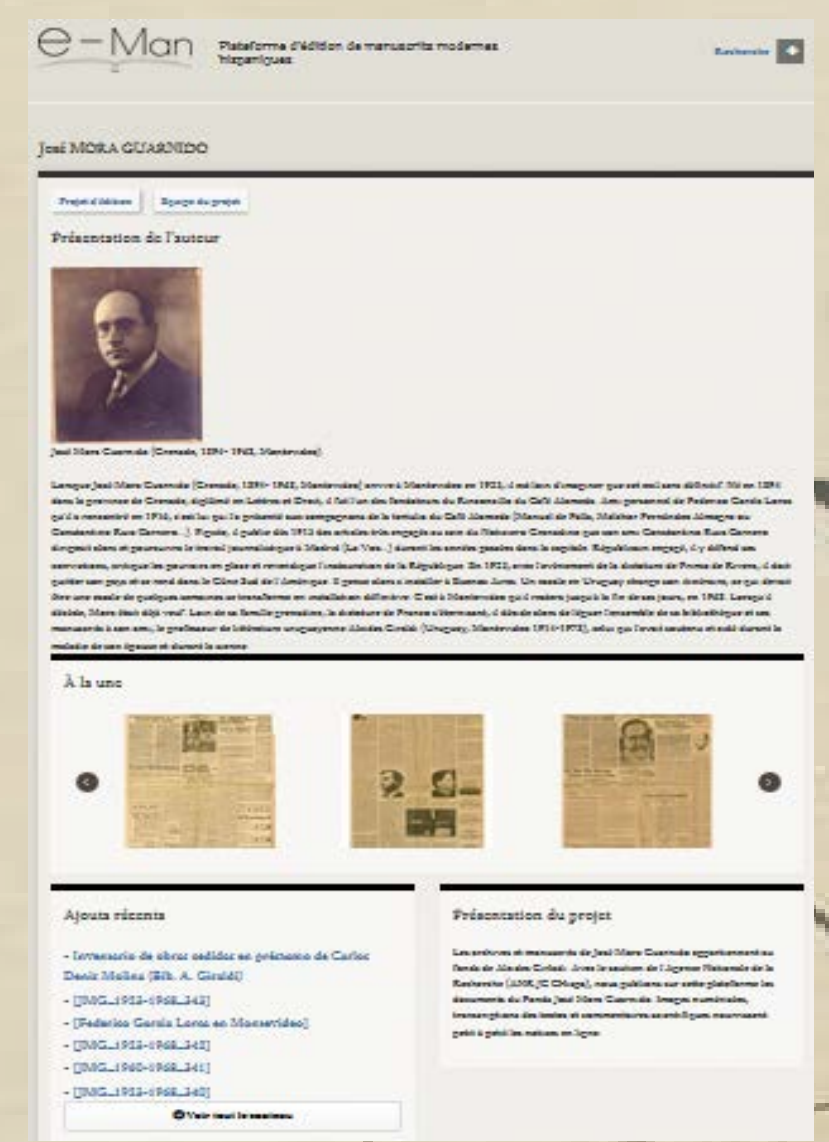
➤ Metadatos en Dublin Core > repositorio OAI-PMH integrado a Omeka Y modelo de metadatos “personalizados” en XML

Desafíos



Seguir adaptando el programa y desarrollar los *plugins* que precisamos, por ejemplo:

1. Omeka permite exportar la ficha en TEI : queremos transcribir y codificar en TEI y HTML en la plataforma Omeka
2. Omeka permite poner en relación los documentos: queremos integrar la presentación del dossier genético en su cronológica



3. Omeka permite realizar exposiciones virtuales: queremos mejorar la herramienta para “contextualizarla” en función de eventos científicos (por ejemplo: edición y reestreno de obras de teatro de los archivos en 2016, etc.)

¿ Más información ?

- ✓ <http://eman-archives.org/hispanique/>
- ✓ <http://chispa.hypotheses.org/>
- ✓ <https://www.facebook.com/ANR.CHispa>
- ✓ <https://eman.hypotheses.org/>
- ✓ chispa.project@gmail.com
- ✓ [@fatihaidmhand](https://twitter.com/fatihaidmhand)